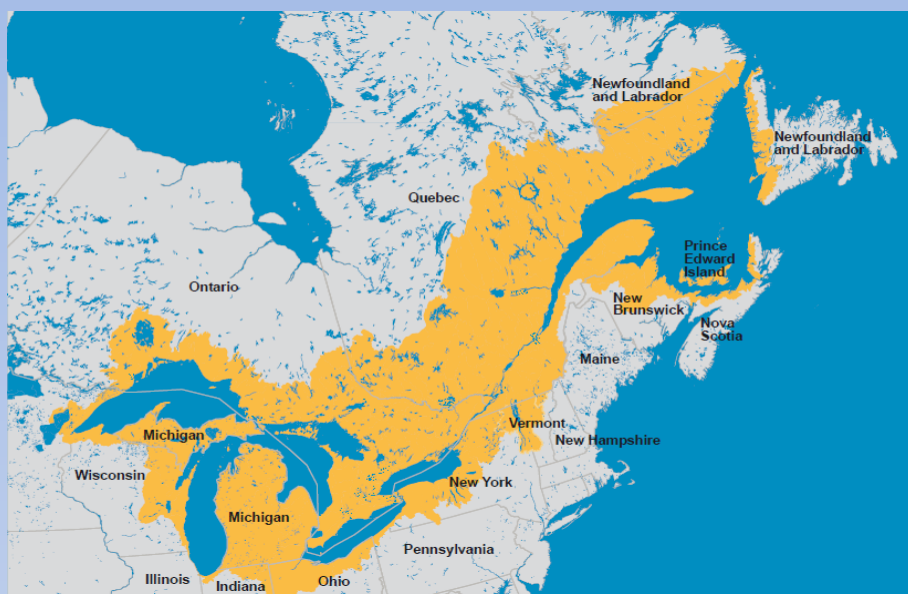


« Des solitudes au ralliement »



De Chicago... à Baie-Saint-Paul



L'idée de l'exposition **Grandes Villes, Grands Lacs, Grand Bassin** est née d'une rencontre de deux visions : celle de Skidmore, Owings, & Merrill LLP (SOM) appuyé par la Fondation d'architecture de Chicago avec celle du Secrétariat international de l'eau (SIE) et de ses partenaires.

Pour SOM, il est urgent de concevoir une planification urbaine et territoriale afin de protéger écologiquement et revitaliser économiquement l'ensemble du bassin hydrographique Grands Lacs – Saint-Laurent et son golfe. Pour le SIE, il est obligatoire d'associer à cette démarche **les bassinois et bassinoises**, tout en contribuant à la Symphonie Grands Lacs- Saint-Laurent et son golfe pour passer «Des solitudes au ralliement».



C'est grâce à l'initiative de l'Ordre des urbanistes du Québec qui tient son congrès annuel 2014 à Baie-Saint-Paul que le public a l'occasion de découvrir dans cette exposition l'immensité de ce bassin : 18% des ressources mondiales de l'eau douce de surface, près de 50 millions d'habitants (10 États fédéraux/2 gouvernements fédéraux), cœur économique, industriel et agricole du continent, une artère vitale pour le transport, le commerce, les communications, un centre névralgique de l'économie et de la culture nord-américaine, et un ensemble d'écosystèmes uniques au monde.



L'exposition a pour mission d'informer le visiteur de l'interdépendance de ce vaste territoire entre les habitants, leur milieu de vie et leur vision du futur; 30 clips témoignent de cette riche et fragile diversité.

varana@sie-isw.org
T +1 514 849 4262

www.sie-isw.org
F +1 514 849 2822



The International Secretariat for Water
Le Secrétariat international de l'eau
El Secretariado Internacional del Agua



« From solitudes to rallying »



From Chicago ... to Baie-Saint-Paul



The idea for the **Great Cities, Great Lakes, Great Basin** exhibition came with the merging of two visions: that of Skidmore, Owings, & Merrill LLP (SOM) supported by the Chicago Architecture of Chicago and that of the International Secretariat for Water (ISW) and its partners.

There is an urgent need, according to SOM, to develop urban and territorial planning that will protect the environment and reinvigorate the economy throughout the Great Lakes and St. Lawrence River Basin. The ISW places importance on involving the **Basiners**, while contributing to the Great Lakes & St. Lawrence Symphony so that we can truly go "From Solitudes to Rallying."



Thanks to the Ordre des urbanistes du Québec, which will host its 2014 annual convention in Baie-Saint-Paul, the public will have a chance to discover just how important our basin is: it contains 18% of the world's surface freshwater resources and close to 50 million inhabitants (and is governed by 10 federal States and 2 federal governments), it is the continent's economic, industrial and agricultural hub, a vital artery for transportation, commerce and communications, a North American economic and cultural hot spot, and it is composed of a unique array of ecosystems.



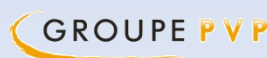
The goal of the exhibition is to inform visitors about the interdependent relationships between inhabitants, their environment and their vision for the future, which are at play within the vast territory. Thirty short videos will be aired to illustrate the richness and fragility of this diversity.

varana@sie-isw.org
T +1 514 849 4262

www.sie-isw.org
F +1 514 849 2822



The International Secretariat for Water
Le Secrétariat International de l'eau
El Secretariado Internacional del Agua



ILLINOIS
MILE AFTER MAGNIFICENT MILE



Ordre des
Urbanistes du
Québec